

﴿ لسان العرب ﴾

﴿ تمة ما سبق ﴾

وفي مادة (ع ض ض - ص ٥١ س ٢١) «عَضَّ الرجل بصاحبه  
يعضُّه عَضًّا لزمه» هكذا بتعدية الماضي بالحرف والمضارع بنفسه والفعل  
يستعمل بالوجهين لكن لا بد من مطابقة المضارع للماضي في كل من  
الاستعمالين ولعل اصل العبارة «عَضَّ الرجل بصاحبه وعَضَّه عَضًّا الخ»

وفي مادة (خ ل ع - ص ٤٣٠ س ١٧ - ١٨) «وكان رجلٌ منهم  
خليعٌ اي مستهتر بالشرب، ضبط «مستهتر» بكسر ما قبل آخره  
وصوابه بالفتح لانه يقال استهتر الرجل بكذا على ما لم يسم فاعله اذا أُلِعَ  
به فهو مستهتر بصيغة اسم المفعول

وفي مادة (ق ر ع - ص ١٤٠ س ١٣) «وَقَرَعَهُ بالحق استبدله»  
ونقل هذا في تاج العروس بصورته قال وفي الاساس رماه . قلنا ما ذُكر  
في الاساس هو المقصود من العبارة لكن الذي نظنه ان اصل اللفظة هنا  
«استقبله» وهو الاشبه بصورة الرسم

وفي مادة (ل م ع - ص ٢٠١ س ٣ - ٤) «شالت الناقة بذنبها  
وشمذت واكارت وعسرت» . وبالهامش «قوله واكارت كذا بالاصل  
بدون نقط للحرف الذي بعد الكاف وفي شرح القاموس الكبارت بالباء  
وحرر، اه . قلنا الذي في النسخة المطبوعة من تاج العروس «اكبارت»  
من دون لام وكلتا اللفظتين لا معنى لها ولكن صحة الكلمة «اكتارت»  
بالتاء القوية المثناة افتعل من تركيب ك و ر . قال المصنف في هذه المادة

(ص ٤٧٣ س ٢١) « واكتار الفرس رفع ذنبه في عدوه واكتارت الن  
شالت بذنبها عند اللقاح » اهـ . قلنا وضبط « اللقاح » في هذا الموص  
بكسر اللام وصوابه بفتحها

وبقي قوله « وعسرت » ولا معنى له في هذا المقام ايضاً وصوابه « عسرت  
بالشين المعجمة مشددة اي صارت عسراء وهي في الاصل التي اتى عليها  
من حملها عشرة اشهر . وفي اللسان « قال ابن الاثير قد اتسع في هذا  
قيل لكل حامل عسراء » . وقال بعد ذلك « وعسرت الناقة تعشير  
وأعسرت صارت عسراء » اهـ

وفي مادة ( ط ر ف - ص ١١٩ س ٤ ) « ليستطرف آخر غير صاحب  
ويُطَرَف غير ما في يده » . ضبط « يُطَرَف » هكذا بصيغة المجهول من  
اطرفه وليس بالوجه وصوابه « يُطَرَف » بتشديد الطاء على يفتعل اي  
يستفيد مثل يستطرف يقال استطرف الشيء وتطرقه واطرقه بمعنى  
وفي مادة ( غ و ل - ص ٢٠ س ٢٢ ) « واتى غولاً غائلة » وضبط  
« غولاً » بفتح الغين وصوابه بضمها

وفي مادة ( ج ث م - ص ٣٥٠ س ٤ ) « الجائمة واللبد الذي لا يبرح  
بيته » والصواب « الجائمة » على مثال علامة كما يعلم مما بعد  
وفي مادة ( ع ن ن - ص ١٦٨ س ٢٤ ) « في كلاً وخصب » وضبط  
« خصب » بفتح الخاء وصوابه بكسرها

وفي مادة ( و ث ن - في اول المادة ) « وليس بثبت » وضبط « ثبت  
بفتحتين وهو اسم بمعنى الثبات وهو غير المقصود وصوابه « ثبت » بفتح



فسكون بمعنى ثابت

وفي مادة ( ف ل و - ص ٢١ س ١ ) « فلوت المهر اذا نَجَّتْهُ »  
 وضبط « تَجَّتْهُ » بالتشديد وصوابه بالتخفيف وقد مرّ مثله قريباً  
 وفي هذه الصفحة ( س ٢٣ ) « وفرسٌ مُفْلِيَةٌ ومُفْلٍ ذات فُلُو »  
 وضبط « فلو » بفتح اوله . ومثله في صفحة ٢٢ ( س ٢٢ ) « وفَلَّت الدابة  
 فلوها » بالفتح ايضاً والصواب الكسر فيها  
 وفي صفحة ٢٢ ايضاً ( س ٢٤ ) « اي قصبة وشُقَّة قاطعة » وضبط  
 « شقة » بضم الشين وصوابه بكسرها

وفي الصفحة التالية ( س ١٠ - ١١ ) « وجمع القلافلِيُّ على فُؤول مثل  
 عَصَى وعَصِيَّ » ورُسم « عصى » هكذا بالياء وصوابه بالالف لانه من  
 الواوي

وفي ترجمة ( ذا - ص ٣٣٦ س ١٨ ) أنشد قول الراجز

لَتَقْعُدَنَّ مَقْعِدَ الْقَصِيِّ مَنِيَّ ذَا الْقَاذُورَةِ الْمُقْلِيِّ

وصوابه « ذي القاذورة » لانه نعت للقصيِّ

وفيها ( ص ٣٣٧ س ١٦ وما يليه ) « ويقال ذهبي الياء لبيان الهاء شبهها  
 بهاء الاضمار في بيّ وهذي وهذهي وهذه الهاء في الوصل والوقف  
 ساكنة اذا لم يلقها ساكن وهذ كلها في معنى ذي عن ابن الاعرابي وأنشد  
 قلتُ لها يا هذِ هذا اثم هل لكِ في قاضٍ اليه نحتكم »  
 وبالهامش « قوله قلت لها الخ هو شاهد على هذ باختلاس حركة الذال  
 ولكن الشطر الاول غير متزن فخره » اه . قلنا هذا نهاية الخطب وشرّ

ما يستعاذ به من عبث اقلام النساخ وانما نشأ هذا كله من تحريف  
 « هذه » من قوله « وهذه كلها في معنى ذي » حيث تركت الهاء الثا<sup>لثة</sup>  
 من « هذه » فأوهم ذلك انه يقال فيها « هذ » بحذف الياء وابقاء حركة الذا<sup>ل</sup>  
 مختلصة كما صرح به المصحح في الهامش وعلى هذا بُنيت رواية البيت  
 ترى . لكن الذي يمنع هذا الوهم قوله « وهذ كلها » فان لفظ « كلها  
 يدل على ان المراد غير ما ذكر وان المنقول عنه وهو ابن الاعرابي انما اراد  
 الاشارة الى الالفاظ السابقة وهي « ذهي وهذي وهذهي الخ » فذكر  
 ان « هذه كلها » بمعنى « ذي » . والبيت الذي انشده شاهد على « هذهي  
 باشباع كسرة الهاء حتى يتولد منها ياء وصحة الشطر الاول منه هك<sup>ذا</sup>  
 « قلت لها يا هذهي هذا ائثم » بكسر الثاء من ائثم اتباعاً للهمزة ضرور  
 او على احد مذاهبهم في الوقف . واما « هذ » بذال مكسورة مختلصة  
 الحركة فليست مما سمع في كلامهم والله اعلم . انتهى

### الروائح والاجسام

الروائح التي تتبع عن الاجسام ليست الا ذرات من تلك الاجسا<sup>م</sup>  
 تطاير عنها وتنتشر في الهواء فاذا انتهت الى حاسة الشم تهيجت به<sup>ا</sup>  
 فشعرت بالكيفية التي يتميز بها الجسم الذي تطايرت عنه  
 اما خصائص المشمومات وطبائع الروائح وكيفية تأثيرها في عصب  
 الشم بين ان يكون ناشئاً عن ارتجاج العصب عند وقوع تلك الذرات عليه  
 او يكون شعوراً بشيء في نفس الذرات فما لم يهتدوا الى معرفته . سوى



انهم بالاستقراء وجدوا ان اكثر الاجسام آليّة كانت او غير آليّة لا تخلو من رائحة وذوات الرائحة في المركبة من غير الآليّة اكثر منها في البسيطة . لكن من الغريب ان اكثر ذوات الرائحة من الاجسام المركبة مؤلف من اجسام لا رائحة لها وذلك كالحامض الكبريتوس ( بخار الكبريت ) فانه ذو رائحة قوية حادة وهو مركب من الاكسيجين والكبريت وكلاهما لا رائحة له . وبعكس ذلك الاجسام الشديدة الرائحة اذا تركب بعضها مع بعض كملح النشادر مثلاً فانه لا رائحة له مع انه مركب من الحامض الهيدروكلوريك وغاز الامونياك وكلاهما من ذوات الروائح الشديدة

ثم ان تبديل المقدار النسبي بين عناصر الجسم يغير من خاصيته واذا كان من ذوات الروائح فقد يفقد رائحته بتاتاً فاذا حوّل الحامض الكبريتوس مثلاً الى حامض كبريتيك ( والاول مركب من ١ من الكبريت و ٢ من الاكسيجين والثاني من ١ من الكبريت و ٣ من الاكسيجين ) اصبح لا رائحة له

اما النبات فاكثر الظن ان جميعه ذو رائحة بدليل ان الحيوان يميز بين انواع منه لا نجد لها رائحة البتة . لكن على الجملة تقوى رائحة النبات او تضعف بالقياس الى قوة التطاير في بعض العناصر الداخلة في تركيبه ولا سيما الزيوت الطيارة التي تعدّ من افعال العوامل في انتشار الروائح . وهذه الزيوت توجد في جميع الاجزاء التي يتركب منها النبات مفرزة من غدّد خاصة . وهي تختلف باختلاف الاجزاء التي تنبعث عنها بين ان تكون من الجذور او من الخشب او الزهر او غير ذلك . وما كان منها في الزهر

لا يتعدى حياة الزهرة الا في النادر بخلاف ما كان في الجذور او  
او غيرها والظاهر ان انبعاث الروائح العطرية من الزهر ناشئ عن  
لها تعلق بالازدواج على حد ما يرى مثل ذلك في كثير من انواع  
وقد بحث بعضهم عن وجود علاقة بين رائحة الزهر ولونه وممن  
باستقراء ذلك اثنان من علماء الالمان فظهر لهما ان اكثر الزهر  
واشدّه تأرجحاً الزهور البيضاء كزهر النارج والياسمين واكثر اص  
السوسن ( الزنبق ) ويليهما في ذلك الزهور الحمراء ثم الصفراء ثم الزرق  
البنفسجية ثم الخضراء ثم النارجية ثم الكفّاء . على ان هذا غا  
لا مطرد لا مكان الخلاف فيه كما يشاهد في بعض انواع الزهر  
واما الحيوان فكل سائل فيه رائحة خاصة به مفرّزاً كان او  
فان الدم مثلاً له رائحة يتميز بها عن بقية سوائل الجسم ورائحته تختلف  
اكثر الحيوانات وهو في الذكر اقوى رائحة منه في الانثى . واما اللب  
رائحة له عادة لكنه يكتسب رائحة بعد تناول المواد ذات الروائح وه  
اكثر ما يكون في آكلات العشب . والمبرّزات منتنة على العموم و  
تكون اشدّ تنناً كلما ازدادت المواد الازوتية في طعام الحيوان . و  
منها على الغالب نشادري في الانسان وفي آكلات اللحوم ولكن  
آكلات النبات لا رائحة له الا ما لا يكاد يُشعر به . على ان  
عرضة للتكيف بالمواد الداخلة على الجسم فان خلاصة التربيتنا  
تكسبه رائحة اشبه براحة البنفسج والهلين يكسبه رائحة شديدة  
وداء البول السكري باخلاؤه البول من المواد النشادرية يفقده كل



كريمة . واما العرق والنفس فيختلف امرها في الناس فهما في الاكثر لارائحة لهما ولكنهما في البعض لا يُطَاقان نتانة وهذا لا تكاد تجده في الحيوان ما خلا بعض الداجن منه كالكلب مثلاً

اما تقسيم الروائح وردها الى اصول ونسب معلومة كما في الالوان مثلاً فما لم يجدوا اليه سبيلاً لكن غاية ما هناك ان يصفوها بالطيبة او المنتنة او يضيفوها الى محلها كرائحة الورد ورائحة التفاح ونحو ذلك . على ان منهم من حاول هذا التقسيم فيها اما باعتبار منزلتها في الطيب والنتن كما فعل لِنَتاي فقسمها الى سبع طوائف وهي الطيبة والعَبَقَة والفاخرة والصُنائية والمنتنة والدامية والمُعشّية . واما باعتبار ما يغلب فيها من روائح المواد الداخلة في تركيبها كما فعل لُورِيه فقسمها الى خمس طوائف وهي الكافورية والمخدّرة والايثيرية وذات الحوامض الطيارة والقلوية . ومنهم من اعتبر فيها غير ذلك فقسمها الى غير ما ذكر ولكن كل ذلك لم يعول عليه جمهور الباحثين لانه غير جامع ولا مانع

وقد تقدم ان الروائح ليست الا ذرات صغيرة تتطاير عن الاجسام وهي من هذا الوجه تتفاوت كثيراً فان الكافور والمسك يُعدّان من اقوى الاجسام رائحةً لكنهما يختلفان اختلافاً عظيماً في حجم الذرات ودقتها فان قطعة من الكافور ذات خمسة سنتغرامات مثلاً لا يأتي عليها الا وقت قصير حتى تبخر بجملتها وتنفى . وتبخرها شديد السرعة حتى انها اذا وُضعت على وجه الماء دارت على نفسها بقوة تلك الحركة على حد ما يكون من جبة البرد اذا وُضعت على الكف بعد ان ينخل شيء من ماءها . وبخلاف ذلك

المسك فان قطعة منه اصغر من ذلك كثيراً يمكن ان تبقى سنة لا يشعر فيها بنقص في الظاهر مع اتصال انبعاث رائحتها فيما حولها بقي الكلام على تأثير الروائح في الجسم فهي سواء كانت صادرة من الاجسام غير العضوية او عن العضوية في حال الانحلال تؤثر اثرًا واثارًا على جميع الحيوان الا في النادر فان انجرة الكلور والامونياك والحمض الكبريتوس هي ابداء مبهجة تهيجاً شديداً حتى تحدث الاختناق الهيدروجين المكبرت والحامض الهيدروسيانيك سامان مؤذيان للصحة وبخلاف ذلك الروائح المنبعثة عن الاجسام العضوية فان تأثيرها يتبعاً للاشخاص فمن الناس من تؤثر فيه تأثيراً شديداً لتناولها الوضوء المعصية كرائحة بعض الازهار الشديدة التأرج ولا سيما السوسنية وكرائحة المسك ونحوه من المفرزات الحيوانية ومنهم من لا تحدث هذه الروائح واشباهها اثرًا على الاطلاق

واما الحيوان فع ان حاسة الشم فيه على الغالب اقوى مما في الانسان فان هذا الشعور فيه لا يتعدى بعض الاحوال فالكلب مثلاً يعرف ربه ورائحة الصيد ولكنه لا يشعر برائحة الورد . وقد تنبه الباحثون الامر في الحيوان واستقروا ما يبدو منه من هذا القبيل في كثير من الاحوال فظهر لهم ان هذه الحاسة فيه بالاجمال من ذوات الثدي الى الاربعة الحياتية لا تتجاوز ادراك روائح الاشياء المختصة بالمحافظة على الفرد وبقاء النوع . انتهى تحصيلاً عن بعض المجالات الفرنسية



❦ ادب الدارس ❦

﴿ بعد المدارس ﴾

هو خطابٌ لصاحب هذه المجلة ألقاهُ في أثناء الاحتفال بتوزيع الجوائز على طلبة المدرسة البطريركية في بيروت في ٢٠ تموز (يوليو) سنة ١٨٩٠ نشره في هذا الموضوع اجابةً لاقتراح بعض مشتركينا الادباء . وهو هذا

ايها السادة

قد دُعيت للكلام بين ايديكم بما يتنزل منزلة خطابٍ اصرف به مسامعكم الى غير ما يُتلى عليكم من هذه الاسماء المتتابعة والاعلام المتناسقة استدعاءً لجلم الخواطر ودفعاً لما ينشأ عن مثل ذلك من ثقل الملل وان كان ولا ريب ممّا ترتاح اليه نفس كل وطني يرى سباق فتياننا الاذكياء ومباراتهم الى نيل قصب السبق في مضمار الفلاح . غير ان ضيق الوقت واشترط الاجاز في القول يمنعاني من تخير غرضٍ ذي بال افيض فيه في هذا الموقف الحافل ولا سيما ونحن في معمعان الفصل وتوقد وطيسه مع اعترافي بقلّة البضاعة وقصر الباع . ولذلك رأيت ان اوجه كلامي الى الحلقات الأولى من طلبة هذه المدرسة الماثلين في هذا المقام مقام الوداع ليكون بمنزلة درس اخير القيم عليهم في هذه السنة تثبت في محفوظهم آثاره ولا يذهب من نفوسهم تذكاره . والله المسؤول ان يتولاني واياهم بهدايته وتسديده

فانكم ايها التلامذة النجباء . بل الاخوان الاحباء . قد قضيتُم ههنا الشهور بل الاعوام حتى بلغتُم الحد الذي فيه عرفتم من انفسكم معنى

تحمّلكم مشاقّ الدرس والسهر وحمل طبائكم على الجهد والنصب وفط  
 انفسكم عن ملاهي الحداثة واعطاء قياد اهوائكم لمن يسوسها دونكم  
 ومهاجرة المنازل التي اُلقيتموها والاهل الذين نشأتم بينهم والاخوان الذين  
 جمعتمكم وايام دار المولد وألفت بينكم وبينهم عشرة الصبأ . وما فيكم من  
 يجهل ما في انشاء هذه المدرسة من مهمات التكليف بين تشييد بناء  
 وإعداد محلاتها وتوفير الرجال فيها على سياستكم وتهذيبكم والقيام عليكم في  
 دروسكم وغذائكم ومنامكم وسائر احوالكم وما يتجشم اوليائكم من النفقات  
 الطائلة والاهتمامات المتواصلة وان ذلك باجمعه وقف على مصلحتكم وسمي في  
 شؤون آتيكم وتبليغكم الطور الذي تكونون فيه اهلاً لان تقبضوا على ازمته  
 عصركم وتحلوا المحلات الاولى من مجتمعكم وتكون لكم القدم السابقة في  
 نشر المدنية وتعزيز شأن الوطنية والسمي فيما يعود نفعه عليكم وعلى البلاد  
 فاذا خرجتم من هذه المدرسة وفي ايديكم الاجازات المؤذنة  
 باستكمالكم دروسها فاول ما اوصيكم به المباشرة على درس ما تلقيتوه فيها  
 وتعهّد الذاكرة به مخافة ان يسرع اليه النسيان فان آفة العلم كما قيل اهماله  
 فاجعلوه حديث النفس في خلواتكم وتذاكروه في مجالسكم وروضوا باسراركم  
 خواطركم حتى تستحكم ملكته في اذهانكم وترسخ مسائله في مخيلاتكم وتمثل  
 صورته في بدائهم ولا تقنعوا منه بالقدر الذي بلغتموه في حلقات الدرس  
 ولكن استزيدوا ما وصلت اليه ايديكم منه وخذوا انفسكم بادمان البحث  
 والاستقراء لادراك كنه المسائل والاحاطة باطرافها واستظهار ناذها وغريبها  
 فان المدرسة لا تضمن لاحد ممن تلقى علومها ان يخرج منها عالماً ولا ذلك



في غاية شيء من المدارس ولا في طوقه وإنما العالم يصير عالماً في بيته وفي  
مقام شغله وهو استاذ نفسه على الحقيقة يبلغها الكمال بادمان الجهد وتكرار  
المطالعة والاشتغال . ولست انكر على آحاد منكم بلغوا في التحصيل مبلغاً  
عزيزاً واحصوا من الاصول والقياس حظاً جليلاً غير اني لا أطريء احداً  
منهم بانه قد استولى على شيء من غايات العلم ولا تقرب من حدود الكمال  
فيه ولكنني أبشر الذين بلغوا هذه المنزلة واتهوا الى آخر درجة من سلم  
الدروس بانهم قد صاروا اهلان لان يضعوا قدمهم في اول درجة من سلم العلم  
ورجائي بما عهدت من ذكاء افدتهم وثبات عزائمهم انهم سيحسون عن  
قليل في سواد اهل العلم القائمين برفع مناره والتطريس على آثاره اذا لم  
تهب عليهم ريح الكسل التي تطفى نور الدكاء وتنسف حصون الثبات  
ألا وهو الآفة التي أخطركم شرها وأسأل لكم العافية منها واذا جاوزتموها  
لم اخش على عزائمكم ان تكسع بوهن ولا على جهودكم ان ينال بضياع  
ولست ازيدكم بياناً ان العالم لا ينفع بعلمه الا اذا كان راسخ القدم فيه  
مستبطناً لاسرارهِ ودخائلهِ محيطاً بما تشعب من فروعه ومسائلهِ وذلك مما  
لا ينال الا بطول المزاولة وتكرار المراجعة وتفرغ الذهن لما يؤخر حفظه  
واخلاء الذرع لاحتوائهِ . ولذلك فاني انصح للمستزيد منكم ان لا يتعرض  
لما لا يعنيه من العلم ولا يتجاوز ما درسه الى غيره قبل ان يستوفي حفظه منه  
ويرسخ في ملكته . وان وجد من نفسه قدرة على التوسع وميلاً الى المزيد  
فليكن فيما يجانس مأخذهُ وينضم في سلكهِ بحيث لا يكون انتقال الذهن  
بعيداً ولا تتعارض فيه صور العلوم بما يُضعف ملكتها فيه وتضييق الحافظة

عن احصائه . على ان المرء مفطورٌ على التتالٍ مولعٌ بالاطلاع على ما لم  
ولكل علمٍ فائدةٌ تتوفر بها مادة العقل ويتسع مذهب الفكر ويبعد مر  
البصيرة فلا يمتنع على من شاء منكم ان يزین علمه بما يضم اليه من سائر  
العلوم ويشخذ ذهنه بما يصل اليه اطلاعاً من المدارك ولكن ليكن ذلك  
بحيث لا يصرفه عما هو فنه الجدير بالتوسع فيه وليقتصر فيه على  
المشاركة دون التبحر وقصد الاحاطة لئلا يقصر باعه عن تناول كل واحد من  
العلوم التي يتوخاها فيخرج متخلفاً في الجميع . وان ستمتم ان فلاناً المنعور  
بعلامة العلماء وفيلسوف العصر قد احاط بمتفرق العلوم واصبح في كل من  
اماماً فانما هو تزین المحال وتلقين الفرور وهو لا مشاهير علماء المتقدمين  
والتأخرين لا تكادون تجدون واحداً منهم ممن يشار اليه بالسبق والتبرير  
الا وهو قد اشهر بجنس من العلم ولم يكن له في سائر العلوم الاخر  
مشاركات

واذا ضمكم مجلس ادب وتشرتم للبحث فيه فلا تتفرغوا للنقد والتخطئة  
والتنبيه على هفوات اهل العلم ارادة ان تكاشفوا الناس بمبلغ علمكم  
وتوهموهم انكم ارفع ممن تخطئونهم مقاماً واوسع علماً فان ذلك يبعث النفاق  
منكم في النفوس والاشتمزاز في الصدور وتخطون بعين الكراهة من  
رصفائكم وانماطكم وتنصبون انفسكم اغراضاً للقارضين واهدافاً للطاعين  
وتقرون الالسنه بالفض من مزيتكم واحسانكم فيكون ذلك سبباً في  
حط مقامكم ونصب العداوة لكم والوقوف لكم بالمرصاد فيما تتوخونه  
من المقاصد وتجهون اليه من الرغائب . واحذرکم كل التحذير من الطعن على



من اشتهر بفضلٍ او مزيةً واعترف له سواد الناس ولا سيما اهل العلم  
 بالتقدم فانكم ان فعلتم جعلتم انفسكم غرضاً لكل من تشيع له فاكثرت  
 اعداءكم ومناصبيكم في حين انتم على حدثان امركم احوج الناس الى  
 الاستكثار من الصحابة والاصدقاء والمشايخين في احوال الدنيا والدافعين  
 الى التقدم في مراتب الشهرة والفضل . ولا تحسبن الناس سوءاً في معرفة  
 الصواب فان ذوي العلم فيهم نفر معدود والمنصفون من اولئك قليل وفيهم  
 من لا يهمة ان يعرف موضع الحق فلا يتفرغ للبحث في دعواكم وانما يحكم  
 بمجرد ما تقرر في علمه او سبق الى وهمه من افضلية الاشهر فلا يحصلون  
 منها على طائل . واذا كان ذلك حال العلماء وهو الواقع في كثير من الامر  
 فما الظن بغيرهم ممن لا اداة له للحكم ولا موقع عنده للفصل  
 (ستأتي البقية)

❦ ديوان ابن مامية الرومي ❦

( بقلم حضرة الاستاذ الفاضل رزق الله افندي عبود )

( ملحق ثان )

في توارينه الشعرية

اشرنا سابقاً الى توارينه هذا الشاعر عند كلامنا على ديوانه ووعدنا  
 ان نرصد للبحث فيها فصلاً خاصاً ووفاءً بذلك الوعد نقول  
 لابن مامية في الاوراق الباقية من ديوانه بيدنا توارينه شعرية كثيرة  
 بديعة السبك تدل على تفته في الشعر وسلامة ذوقه في النظم وتبريزه في

فن التاريخ كما اشرنا الى ذلك في ترجمته ووصف شعره . وقد كان بول  
 ان ثبت كل ما يبدنا من تواريخه لولا ضيق المقام فاقصرنا على ذكر  
 بعضها عدا ما ذكرناه استطراداً في مقالاتنا الماضية . وقد قاسينا نص  
 شديداً في معرفة السبب الداعي الى نظم كل تاريخ منها وتحقيق اسمه  
 الاشخاص المقولة فيهم واخبارهم لان اكثرها ورد في الديوان غفلاً  
 العنوان فتوصلت الى معرفة ذلك اولاً من القرينة وسياق النظم ثم من  
 معارضة اسماء الاعلام والحوادث الواردة فيها باشباهاها مما ورد في الكتب  
 التاريخية عن ذلك القرن . وقد تمكنت بذلك من ان اورد تراجم بعض  
 الاعلام المذكورين في النظم . ولعل ما قاسيته في سبيل ذلك من مشقة  
 البحث والتنقيب يشفع لدى القراء الافاضل فيما لعل لم أصب فيه المرمي  
 ولا بد لي قبل ايراد هذه التواريخ من وصفها وصفاً اجمالياً فان  
 اعمل فيها النظر بدقة وحسن روية يراها سلسلة خالية من كل لنو وتعقيد  
 وتكلف ومحتوية اما على آية قرآنية واما على نكتة مستلحة تطابق المعنى  
 الذي نظمت لاجله وهي مع كل ذلك في عجز البيت او في بعضه . وهذا  
 لعمري الحق هي شروط الحسن في التاريخ التي قلما اجتمعت لشاعر  
 هذا فضلاً عن ان لنا من تواريخه فائدة مهمة فيما يتعلق بحساب  
 كلمات التاريخ بالنظر الى قدم عهده وسبقه كل من تكلم عن حساب  
 التاريخ الشعري من المؤلفين . فانه معلوم ان علماء الادب في هذه المسئلة  
 على رأيين . فاصحاب الرأي الاول يحسبون الفاظ التاريخ بحسب رسمهم  
 وكتابتها أي انهم يعدون الالف المكتوبة بصورة الياء عشرة تبعاً لرسمهم



والهمزة بحسب كرسيتها والوصلة ألفاً وهلم جرّاً وهذا هو الرأي المتفق عليه من جمهور الشعراء والمؤلفين<sup>(١)</sup>. وأما الرأي الثاني فهو رأي العلامة الشهير الشيخ عبد الغني النابلسي الذي هو اول من نظم التاريخ الشعري في سلك الفنون البديعية . وهو يرتأي ان الفاظ التاريخ يجب ان تحسب بحسب لفظها لا بحسب كتابتها وإليك قوله في هذا الشأن نقلاً عن شرح بديعته ( ص ٤٩٥ )

« وهل تُحسب الحروف المرسومة او الحروف المنطوق بها لم أرَ من تكلم على ذلك من اصله وينبغي حساب الحروف المنطوق بها لا المرسومة كلفظ فتى ويخشى مما يكتب بالياء ويقرأ بالالف لان كلمات التاريخ انما جعلت لتقرأ وتحسب باعتبار ان حروف هذا اللفظ دالة بالحساب على السنة المقصودة ولا دخل للكتابة في الحرف المحسوب والّا لتوقف حساب التاريخ على كتابته كما لا يبعد على صاحب الذوق السليم مع اني استعملت كلا الامرين في بعض تواريخ اقتضت ذلك » . انتهى

بقي ان نعرف اي الرايين المذكورين اقدم في الاستعمال واهرى بالاتباع وهذا ما قصدنا البحث فيه هنا . ويمكننا معرفة ذلك جلياً من تواريخ ابن مامية التي نحن بصددھا فان ناظمها كان في القرن العاشر

(١) راجع كتاب اللامعة في شرح الجامعة للعلامة المرحوم الشيخ حبيب اليازجي ص ١٢٧ ودائرة المعارف للعلامة البستاني رحمه الله المجلد السادس في كلمة « تاريخ » وكلمة « جل » ومقالة الاستاذ الفاضل عيسى افندي المعلوف في الضياء ( ٤٣٦ : ٥ ) وغير ذلك

للحجرة<sup>(١)</sup> أي قبل الشيخ عبد الغني النابلسي بمئة سنة ونيف<sup>(٢)</sup> . ومرو  
مقابلة تواريخه بحساب الجمل نرى انه أي ابن مامية يحسب الكلمات  
بحسب رسمها فقط جرياً على الطريقة المستعملة في زمانه . وبناءً عليه  
يكون الرأي الاول أولى بالاتباع لانه اقدم في الاستعمال فضلاً عن  
اجماع الادباء عليه قديماً وحديثاً . ويكون الرأي الثاني رأياً شخصياً  
لا يجري عليه الا من ساقته اليه الضرورة

ولنذكر الآن بعض تواريخ ابن مامية مرتبة بحسب سننها

قال مهتاً بمولود ومؤرخاً سنة ٩٥١

لقد وافاك مولودٌ جليلٌ      يفوق الخلق بالخلق العظيم

وقال الدهر لما أرَّخوه      لك البشري بمولودِ كريم

وقال مؤرخاً مولد محمد القرفور الدمشقي ومهتاً والده سنة ٩٥٣

هتئت يا مولاي بالولد الذي      هو في عناية حافظٍ وقدير

قالت دمشق الشام في تاريخه      يا مرحباً بمحمد القرفور

وقال مؤرخاً قدوم المولى حامد<sup>(٣)</sup> الى مدينة دمشق لتولي القضاء بها

سنة ٩٦٠

(١) راجع مجلة الضياء (٦ : ٢٧٠ و ٣٣٨)

(٢) وُلد الشيخ عبد الغني النابلسي بدمشق في اواسط القرن الحادي عشر

للحجرة وتوفي بها سنة ١١٢٩ هـ (١٧١٧ م) وترجمته وتأليفه اشهر من ان تذكر

(٣) هو المولى حامد احد اعيان علماء الروم وفضلائها . وُلد في مدينة

قونية وكان والده من ارباب الزوايا فلما نشأ وشبَّ سلك مسلك الطلب ودخل



قد قدمت دمشق بسرور متزايد

ولهذا أرخته جاءني بالخير حامداً

وقال مؤرخاً مولوداً اسمه محمد سنة ٩٧٠

طالع الاقبال ابدى ولداً بالذكر محمد

قلت لما ارخوه هل بالخير محمد

وقال مؤرخاً وفاة السلطان سليمان سنة ٩٧٤ (من قصيدة)

في صفر الخير نوى رحلة لكنه لجنة الخلد آب

يا رب فارحه بتاريخه وجازه أجراً بدار الثواب

وقال يهجو بخيلاً حج سنة ٩٧٧

حج للبيت خسيس كالج اللحية كالج

قلت لما أرخوه ليس هذا الحج صالح

وقال مؤرخاً يوم نيروز سنة ٩٧٨

جاء نيروز هنا وبدا سعد الأمل

واتى تأريخه حلت الشمس الحمل

وقال مؤرخاً وفاة علي جلبي الدفتردار سنة ٩٨١

مدخل العلم والادب وقرأ على علماء زمانه وتقلد وظيفة التعليم والافتاء في عدة مدارس ثم نقل الى مدينة دمشق الشام وتولى بها القضاء . وبعد سنة عين لقضاء مصر ثم تقلد وظائف اخرى بضع سنوات الى ان أقيمت اليه رئاسة الفتاوى في القسطنطينية ودام كذلك الى ان توفي سنة ٩٨٥ هـ (١٥٧٧ م) (راجع ترجمته في كتاب العقد المنظوم في ذكر افاضل الروم المطبوع بهامش الجزء الثاني من وفيات الاعيان (ص ٣٦٨ و ٣٦٩)

ان عليّ الشان في دنياهُ قد عاش رحيب الصدر بالبال الحلي  
وبعد موتٍ ان تسل تأريخهُ اُحلّ في قصرٍ بفردوسٍ علي  
وقال مؤرخاً رجوع درويش باشا<sup>(١)</sup> من سفر الروم سنة ٨٢  
(من ايات)

بقدومك الاقبال والبشرُ وبيابك الآمال والجبرُ  
وبسعدك الافلاك دائرةٌ ومعينك الاملاك والدهرُ  
وبعدك الاحكام سائدةٌ وإليك يعزى النهي والامرُ  
قد عدت بالاقبال مصطبجاً فالحمد للثان والشكرُ  
وبك الهنا نادى مؤرخهُ أبداً قرين ركابك النصرُ  
الى غير ذلك من التواريخ التي يضيّق عن استيفائها المقام وفي ما تقدم منه  
كفاية لذوي الافهام والسلام ختام

### جواب اللآثم ❦

هو عنوان بندٍ بعث اليّنا به حضرة صديقنا الفاضل الالمعي قسطنطين بك  
الحصي في حلب تلقاهُ عن نسخة بخط احد اديباء الموصل وهو لابن خلفا  
البغدادى جرى فيه على طريقة ابن معنوق في بنوده التي اثبتنا احدها في مجلد  
السنة الثانية من هذه المجلة (صفحة ٦٧) فرأينا ان نظرف به قرآء الضياء لندرة  
هذا النوع من مصوغات الكلام على ما اشرنا اليه هناك

(١) هو احد ولاية سوريا العظام تولى الاحكام سنة ٩٧٩ هـ وبقي ٣ سنوات  
و٧ اشهر ٠ ومن آثاره في دمشق جامع معروف باسمه بناه سنة ٩٨٢ في حارة  
الدرويشية التي تنسب اليه ايضاً



اما ابن خلفا المذكور ( او ابن خلفه ) فهو على ما اتصل بحضرة صديقنا المشار اليه من ادباء القرن الثاني عشر للهجرة وكنا نودّ ان نبعث عن ترجمته في كتاب سلك الدرر في اعيان القرن الثاني عشر المطبوع في مطبعة بولاق ونحن نتوقع بعد وجود الترجمة ان نجد فيها نسخة لهذا البند لان روايته لا تخلو من تحريف وقص كما نبه الى ذلك حضرة المرسل . ولكننا الفينا الكتاب بدون فهرست وهو سفر ضخم يقع في اربعة مجلدات يقرب مجموعها من الف ومئتي صفحة بحيث وجدنا انه يلزمنا ان نتصفح رؤوس التراجم في الكتاب كله لنظفر بضاللتنا منه ان وجدت وهو امر لا يتسع له وقتنا . ولذلك اضطررنا ان نطيب نفساً عن ذكر الترجمة وصححنا رواية البند باقرب ما ظهر للنظر الضعيف بعد حذف شيء من مواضع النص ليتصل بعض الكلام ببعض وهو هذا

ايها اللآثم في الحبّ دع اللوم عن الصبّ فلو كنت ترى الحواجب  
 الزُججَ فَوَيْقِ الاعين الدُججِ او الخد الشقيقي او الريق الرحيقى او القد  
 الرشيق الذي قد اشبه الغصن انمطافاً واعتدالاً ، فغدا يورق آس عذارٍ  
 اخضر دبّ عليه عقرب الصدغ واخوان ثغر اشنب ، قد نظمت فيه  
 لآلٍ في سلك ديمقس احمر جلّ عن الصبغ .. ولو شاهدت يا سعد في  
 لبته رآة الاعاجيب عليها ركّب حقاً عاج حُشياً من رائق الطيب ولو  
 كنت ترى الساعد والمعصم والكف التي قد شابهت انملمها اقلام ياقوت  
 ولكم اصبح ذو اللبّ من الحب بها حيران مبهور او الكشح الذي  
 اصبح مهضوماً نحيلاً مذ حُمِلَ متناه من الردف حملاً ثقيلاً وكعبين  
 أدريّمين صيف فيهما من الفضة اقدام لما لمّت محباً في رُبى اليد من الوجد  
 بها قد هام فهل تعرف ام لا أن للحب لذاذات وقد يُعذّر لا يُعذّل من

فيه غراماً وجوى مات فذا مذهب ارباب الكمالات ودع عنك م  
 اللوم زخارف المقالات فكم قد هذب الحب بليدا وغدا في مسل  
 الآداب رشيدا صه فما بالك اصبحت غليظ الطبع لا تعرف شوقاً  
 ولا تظهر توقاً لا ولا شمت بلحظيك سنا البرق الأموح مذ غدا م  
 جانب الإكليل يلوح خليط عنك قد بان وقد عرس في سفح رُب  
 البان وهذي خمرة الريق فما قرقف إريق لك العذر على انك لم تحض  
 من الخل بشم وعناق وبقرّب والتصاق لو ترانا كل من يدي لذي  
 صاحبه العتب ويسدي فرط شوق كامن اضمره القلب سحيراً والتف  
 قمصنا ثوب عفاف قط ما دئس بالإثم سوى اللثم لأصحت من الغير  
 في حيرة وأعلنت بحب الشادن الالهيف سرّاً وجهارا

البابا انيقيطس

والاب لويس شينخو

قد سئم القراء ولا ريب كما سئنا من تكرار هذا العنوان ولكن  
 حضرة الاب المحترم لم يسأم من المباحكة ولم يمل من المكابرة مع ان الامر  
 قد بلغ غايته في البيان واصبح الجدال فيه كالجدال في الشمس . ولكن من  
 جعل دأبه التمويه على عقول الاغرار لايهامهم ان الحق والصواب لا يكونان  
 الا من جانبه لا يستغرب منه ان يتذرع بكل ذريعة لتأييد ترهاته ويتلوّن  
 كل لون في الجدال الى ان يظن انه قد لبس الحق ثياب الباطل وخرج  
 من محاله فائزاً

وقد جاءنا ردُّ من صاحب المقالات السابقة بالعنوان المذكور يفند فيه المطاعن الصيبانية التي ختم بها حضرة الاب ردوده وهي دليل على انها السلاح الوحيد الذي بقي في حوزته بعد ان تكسرت اسلحة براهينه واحتجاجاته . وقد كان من مضحكات دفاعه هذه المرة زعمه ان خصمه في هذه المناقشة « شبيب » اي شاب صغير لا يستحق ان يتنازل الى الرد عليه مع انه قضى هذه الايام كلها في مدافعة حججه حتى ألجئ معه الى الخروج عن المناظرة بتاتا والعدول الى مثل هذه السخافات . ثم انحى على صاحب الضياء فنتعته بانه ماسوني - والحمد لله ثم له اذ لم ينعت بانه جزويتي . . . . ثم وصف المجلة ومكاتبها بالجهل لان كلا منهما لم يعلم « ان الكتبة لم يتفقوا على زمن رئاسة هذا البابا (اي البابا انيقيطس) وان لكل واحد من العلماء ان يختار التاريخ الذي يريده الى ان تنجلي الحقيقة » (زه زه) قلنا واذا كان الامر على ما يقول ققيم كان يماحك خصمه ويجادله واستنادا على اي « حقيقة » كان يخطئه اذا كان كل منهما ينقل عن احد التواريخ التي يزعم انها الى الآن لم تنجل الحقيقة فيها ولم يعلم خطأؤها من صوابها

ونحن لا نحب الدخول في هذه المسألة ولا نعيد على المطالع الشواهد التي جاء بها المكاتب لاثبات رأيه بيد ان امر هذه المناقشة قد طال حتى جاوز حدوده بفضل حضرة الاب ولذلك نعتذر الى حضرة مكاتبنا الاديب من اغفال رده لان الامر قد استوفى حقه من البيانات وان كان يتوقع ان يسمع من خصمه كلمة التسليم له والاقتناع ببراهينه فما ابعده مطلباً ولكن



حسبه ان كل من اطلع على كلام الفريقين قد عرف موضع الحق منهم  
سواء اقتنع به حضرة الاب ام لم يقتنع وليكن هذا ختام المقال في هذا  
المجال والسلام

## اسئلة واجوبتها

اسيوط .. نراكم ترسمون كلمة « الضياء » واضعين مدة فوق الالف  
وكثيراً ما نرى الالفاظ التي تشابهها تُرسم بهذا الشكل ايضاً في مجلتكم على  
اننا نرى ان الواجب رسم الجميع بدون مدة لان المدّة تؤديه الالف ورسم  
هذا يطابق رسم المصحف الشريف لا ما تقتضيه القواعد فما قولكم في ذلك  
ا. ف

الجواب - من المعلوم ان الالف تُقصر وتُمدّ ولفظها يختلف بحسب  
ذلك فتكون تارة بطولها الطبيعي وهو مقدار المد الذي تؤديه الالف كما  
اشترتم اليه وتارة تُشبع حتى تبلغ مثلي طولها وهو اقل ما تبلغه في الاماكن  
التي يجب مدّها فيها. وذلك يكون فيما اذا وقعت قبل همزة مثل سماء او بعد  
همزة مثل آمن او وقع بعدها ساكن وصلاً كالضالين او وفقاً على خلاف  
كما في نحو تكذبان . ومثلها في ذلك الواو والياء الساكتان بعد ضمة او  
كسرة وتمع الكلام على هذا البحث تجدونها في النوع الثاني والثلاثين من  
كتاب الاتقان للسيوطي . وقد كان يجب على هذا ان توضع علامة المد  
في كل من المواضع المذكورة وهو ما جرى عليه بعض الكتاب فرسم  
على الواو والياء في مثل وضوء ومسيء ومودّ ولكن اكثرهم اقتصر عليه

مع الالف لكثرة دورانها الكلام

اذا تقرر ذلك علمت منه ان رسم المدة فوق الالف او غيرها انما هو لامر يترتب عليه حكم في اللفظ فهو مما تقتضيه القواعد لا مجرد اصطلاح مخصوص بالمصحف بخلاف رسم القيامة مثلاً بلا الف ورسم نحو يتوفاكم ودحاها بالياء ونحو رحمة ونعمة في بعض المواضع بالتاء دون الهاء الى غير ذلك مما يخالف مقتضى اللفظ والاصطلاح جميعاً . على ان ما ذكرناه من التزام رسم المدة فوق الالف ليس مما انفردنا به ولكنكم تجدونه في كثير من المخطوطات القديمة ولا سيما المتنوّق في كتابتها وعندنا منها نسخة من ديوان ابن الفارض لم يعلم تاريخ نسخها لكن دخلت في نوبة احد ملاكها سنة ٧٩٨ ومثلها نسخة من فقه اللغة ونسخة من مختصر الاغانى لابن منظور وكلها مرسومة على هذا المثال . وكذلك ترون رسم المدة في اكثر الكتب المطبوعة على الحجر كجموع المتون المطبوع في مصر وكتاب الاذكياء وغيره وانما اهملوها في المطابع الرصاصية لصعوبة تركيبها مع الالف فاستغنوا عنها كما استغنوا عن سائر الشكلات اعتماداً على تصرف القارئ في اعطاء كل حرف حقه

— ١٥٤ —

القاهرة - ذكر لي بعض الاصدقاء انه رأى غراباً عند احد معارفه تكلم امامه باللغة الفرنسية فقال Bonjour Monsieur ثم قال Vive Abbas II . فكيف ذلك وهل في قدرة الغراب ان يتكلم

يوسف جريس

الجواب - جاء في كتاب عجائب المخلوقات للقزويني ان صنفاً من

الغراب يقال له الزاغ في طبيعته القدرة على محاكاة لفظ الانسان وقد روى عنه حكاية غريبة لا تخلو من خرافة وانه انشد ابياتاً من الشعر من انا الزاغ ابو عجمه انا ابن الليث والابوه احب الراح والريحان والقهوة والنشوه

وهي عدة ايات تجدها مع القصة في مجلد السنة الثانية من الضياء. صفحة ٣٦٤ وما يليها تحت عنوان « فونغراف الاب لويس »

وذكر علماء الحيوان من المتأخرين ان جميع اصناف الغربان في خاصية تقليد الكلام مثل البغاة لم يخصصوا منها صنفاً معيناً وقد جاء في الموضوع المذكور من الضياء عدة حكايات من هذا القبيل في مراجعتها غنى عن الاطالة بها في هذا الموضوع . بل جاء في رواية للسيو بوري دسان فنان من اعضاء الندوة العلمية بفرنسا عن مذكرة للسيو دوبرور تليت في المعهد العلمي سنة ١٨٠٦ ذكر فيها انه قضى سنتين في جوار طائفة من الغربان فثبت له ان لها لغة تفاه بها وانه بعد هذه المدة صار يفهم لغتها وتعلم الفاظها . وذكر الراوي ان المشار اليه ألف معجماً لهذه الالفاظ وطبع شدوراً منه يمكن بواسطتها ان يترجم كثير من كلماتها . قلنا وقد ذكرنا هذه الرواية ما نشرناه مرة في الضياء ( السنة الثالثة صفحة ٦٨٥ ) من ان بعض الاميركان اكتشف ان للقرود الفاظاً تتخاطب بها فنادى لذلك مكتب مجلة المشرق في بيروت وقام صاحبها ينادي ان صاحب الضياء او معرب تلك القطعة يذهب الى ان الانسان متولد من القرد ولعله هذه المرة يتهمنا باننا نذهب الى ان الانسان متولد من الغراب . . . . .



## فَكَانَ هَآئِلٌ

— اهوال النمر<sup>(١)</sup> —

بينما كان بعض الضباط الانكليز عآدين من معسكرهم في الهند الى انكلرة تقلهم البآخرة بريطانيا وقد اخذ منهم السآم لطول الطريق اتفقوا على ان يقص كل منهم اشد نآبة اصابته في خلال اغترابه . فانشأ اءدهم واسمه ناقليل يخبرهم بالقصة الآتية وكان مشهورآ بصيد النمر قال

كنا قد خيمنا جنوبى كلكتا في مكان يبعد عنها زهاء خمسة ايام وكنت اخرج غالبآ واوغل في الغابات الكثيفة سعيآ وراء الانمار . فقيما انا ذات يوم اقطع مسلكآ وعراً استوقف خطواتي مشهد لطيف . مؤثر فاني رأيت اربعة انمار قد اجتمعت هي ذكر واثنى وولداهما وقد توسدن جميعآ عقيق نهر جاف وكان الاب نائماً الى جانب والام ساهرة على ولديها وهما يمرحان ويتمرغان في التراب ثم يثبان وثبات النشاط والسرور . فجعلت ارمقهن من حيث لا أرى وعلم الله ان نظري لم يقع على اءمل من تلك النمرة في كل ما تيسر لي رؤيته من النمرة فثار في الميل الى صيدها وكدت اهجم عليها لولا انني شعرت بضعفي وعجزى عن مقابلتها هي وذكرها فعدت ادراجى وفي نيتى ان ارجع حالآ فاقضى امنيى

وما كان الا ريثما اعددت حملة حتى عدت الى تلك الغابة واتفقت

(١) بقلم عساف افندي جرجس الكفورى من اساتذة الكلية الشرقية برحلة

مع رجالي وكانوا عشرين على ان يصطادوا هم الذكر واقوم انا بصيد الانثى ولكننا لما بلغنا المكان وجدنا النمر متغيياً ولم يكن هناك الا النمرة وولدها فقصدتها فما كادت تبصرني حتى هجمت علي فاستقبلتها بطلق ناري ولكر الرصاص صادف غصناً فدخل فيه واخطأها . فارسلت من بندقيتي رصاصة اخرى فاخترقتها ورأيت بعيني دماً المتدفق وسمعت باذني زئيرها الخفيف . ثم انشنت عني حتى توارت فصحت برفاقي وكانوا لا يزالون علي مسافة مني وعدونا جميعاً ننبعها على آثار دما في عقيق النهر حتى بلغنا محلاً اعترضتنا فيه الصخور والاشجار فمنعتنا من التقدم . فتسلق احد رجالي شجرة وما كاد يبلغ اعلاها حتى نادى باعلى صوته ها هي يا سيدي ها هي قريبة من هنا وهي مصروعة على الارض . فصحت به ويحك أحيه هي ام ميتة قال بل ميتة ...

وهنا كان يجب علي ان اتذكر مثلاً هندياً قديماً يقال فيه « ان النمر لا يموت اصلاً » ولكن لسوء حظي لم يخطر لي هذا المثل فحاولت التسلق على تلك الصخور وبعد جهدٍ كثير تمكنت من البلوغ الى موضع النمر واذا هي لا تزال حية وقد هاجت من جرأ الجرح اشد الهياج واتقدت عيناها غضباً وازبد فوها . فصوبت بندقيتي الى قلبها واطلقت النار ولكنني كنت قريباً فخرج الرصاص منها دون ان يؤثر فيها شيئاً . فاستوت حيثن قائمة وهمت ان تب علي وقد ففرت فاها فانشبْتُ بندقيتي بين فكَّيها لاني لم يكن لي وقت كافٍ لان احشوها . ولكنها اجتذبتها مني بسرعة وتركتني اعزل فكان جل ما اقدر عليه وقاية رأسي بذراعي

ثم انها احتملتي ورفعتي وضربت بي الارض ثم جعلت تارة تترغ علي ضاغطة على جسي بجسمها الهائل وطورا تركني بخالبها الحادة حتى خيل لي انها حطمت عظامي تحطياً ومزقت لحمي تمزيقاً وقد تقطعت احشائي من الرعب وتمثل لي الموت بابشع صورته واعتراني انحاء افقدني رشدي ولم اعد اعني مما حولي شيئاً

وبعد مدة افقت على صوت طلق ناري فرأيت رفاقي قد احدثوا بالنمرة وهي ميتة هذه المرة حقيقة . فاستطلعهم الامر فقالوا ان واحداً منهم رأني من اعلى شجرة فاخبر البقية بما نالني فبادروا جميعاً الى انقاذي ورفع احدهم حجراً كبيراً ورمى به النمرة فشج رأسها . وحيث لم يعد لها بد من مفادرتي فتركتني بين حي وميت واخذت تجهد في دفع ما تهددها من الخطر الجديد فاعملوا فيها الرصاص حتى سقطت ميتة . وقد استغربوا وجود رمقي في بعد ان كانوا يحسبون اني هلكت لا محالة فحمدوا الله على نجاتي من الموت بعد ان دخلت في لهواته . ثم انهم قطعوا غصناً كبيراً وعروه من ورقه وشدوا اليه اطراف مناطقهم ووضعوني فوقها واخذ اثنان منهم بطرفي العنق وساروا بي وانا لا اكاد اتنفس الا بالجهد

وكان الدم يسيل من جراحي دون انقطاع فاشفقت من ان تفرغ عروقي من الدم فألقي حتفي وليس لي من ذريعة امنع بها سيلان الدم المستمر ونحن يميدون عن يقدر ان يداويني اكثر من خمسين ميلاً . فحرت في امري وجعلت لا افكر الا في امساك دمي عن النزف واذ ذاك خطر لي فكر يدل ولا ريب على شجاعة فاستوقفت رجالي وامرهم ان



يحموا لي قطعة من الحديد الى درجة الاحمرار واكتويت بها في المحلات  
 التي كان الدم يسيل منها فاتقطع جريانه للحال  
 ووصلنا بعد يومين الى محلتنا وانا اعجب من بقائي حياً بعد ما نالني  
 من الاهوال والافواج . وكانت النمرة قد كسرت احدى ذراعي بخالها  
 وورمت وربما عظيماً فاستشرت الطبيب في ذلك فحزم بقطعها فعارضت  
 بشدة مؤثراً ان اموت على ان اعيش اجذم . على اني لم امت والحمد لله  
 وهاتان كلتا ذراعي سليمتان ولكنني فاسيت من الافواج ما يفوق كل تصورات  
 تلك كانت آخر معركة بيني وبين النمرة على ان ما صادفته من  
 الاهوال في هذا العراك لم يكن الا ليزيدني ميلاً الى الاصطياد ولكنني  
 انما وقفت عند هذا الحد من الصيد لانني رأيت ان لا بد لي من  
 آخر وان حادثاً كهذا حقيق ان يكون خاتمة اعمال صياد مثلي  
 قال واني اري ان قصتي قد وقعت منكم موقع اعجاب واستغراب  
 ولكن كم يكون استغرابكم لو سمعتم الحادث الذي وقع للسير ارتور واوشك  
 ان يلقي فيه منيته  
 فتحولت النواظر الى السير ارتور لانه كان مشهوراً بجواده العجيبة  
 وسأله ان يقص عليهم حكايته فقال ذلك حادث مرّ عليه زمن طويل فاذا  
 رأيتم اغفائي من سرد هذا التذكار المؤلم فعلمت وصيرتموني من الشاكرين  
 ولكن هذا لم يك الا باعثاً على شدة رغبتهم في استماع قصته فالحوا عليه  
 في ذلك فتهد وقال

هذا الحادث جرى سنة ١٨٥٦ في احدى ولايات برمانيا وكان احد

الزعماء الوطنيين قد اغار بقومه على هذه الولاية لينتزعها من ايدي  
الانكليز وكان شديد العداوة لنا وقد لقينا من احوال حربه ما لم نلقه من  
كل من قاتلناهم هناك الى ذلك الحين

واتفق اني خرجت ذات يوم لارتياذ بعض البقاع وبصحبتني نفر  
من جنودنا فدهمنا الليل ونحن بعيدون عن معسكرنا فاوقدنا ناراً وجلسنا  
نستريح ونصطلي وغلب علينا النعاس فمنا

ولما كنا بعد نصف الليل بساعتين شعرت اني ارتفع عن الارض .  
وقبل ان اتحقق اني حلم انا ام في يقظة وجدت يدي مكتوفتين ثم رأيتني  
مسوقاً الى معسكر العدو وقد تفرق عني اصحابي فلم ار منهم احداً . وبعد  
حين أقمت بين يدي زعيمهم فما وقع نظره عليّ حتى صاح بغلظة ويل لكم  
ايها البغاة الآتون لاحتلال بلادنا واسترقاق اعناقنا . وها انني قد امسكت  
احدكم الآن فلتنذوقن شرّ ما جنت ايدي جماعتك وستكفرن عن كل ما  
سامونا من الجور والتعدي بما سأوقعه بك من النكال والعذاب . قال هذا  
واشار الى رجاله فشدوا على عينيّ عصابة وساقوني وهم يوسعونني ضرباً أليماً  
وانا لا اعلم شيئاً سوى انني اسير الى عدي على قدمي . وبعد ان قطعنا على  
هذه الحال مسافة قال احدهم على رسلكم يا هؤلاء فوقفوا ففهمت اننا  
وصلنا الى المكان الذي يقصدونه . ثم حلوا العصابة عن عينيّ فوجدتني في  
غابة مخيفة بين اشجار باسقة واعشاب كثيفة . والتفتُ فرأيت بيتاً خشبياً  
فلم ادرك باديّ ذي بدء مقصد اولئك الرجال بي واي علاقة تكون بيني  
وبين ذلك البيت . ولكن بعد قليل علمت انه فتح قد نصب لصيد الانمار



وهو مصنوع من اخشاب قد شدَّ بعضها الى بعض متفرقة وجعل في باب خشبة اذا داسها النمر عند دخوله اوصدت الباب ورائه بسدٍّ معدٍّ لهذه الشأن وبقي هو داخلاً . والفخ يقسم الى قسمين ينفصلان بحاجز من اخشاب متفرقة وأحدهما مخصص للحممة (الطمع) ولا يتسع الا بمقدار يسع رجلاً وكنت انا ذلك الرجل . . . فجردوني من ثيابي ووضعوني هناك وذهبوا تاركين اياي عرضةً للخواف والافكار فبقيت اضرب اخصائي لاسداس حتى ايقنت اني سألقى حتفي في ذلك المكان الضيق الذي صنَّه بقدر جسمي

وايُّ امل لي في الخلاص وانا بعيدٌ عن اصحابي وهم لا يعلمون إلا آل امري وهب انهم علموا ذلك فمن يهديهم الى مكاني . أجل ان فتاة ابصرتني وانا مسوق الى هذا المكان بعين ملؤها الرأفة والحنان فقدمت لي ماءً لاشرب غير مشفقة على حياتها من الرجال الذين معي . واتذكر ايضا انني همست اليها ان تعلم قائدنا بما انا فيه من الشدة والخطر فيرسل من ينقذني . ولكن من يضمن لي انها حفظت كلماتي وقامت بما عهدت فيه اليه واني لفي هذه الافكار اذ شعرت بخطو خفيف فخبست نفسي لاتحقق ما يكون واذا بنمر هائل قد دخل ثم اُوصد باب الفخ ورائه واصبحت واياه في هذا السجن الضيق لا يفصل احدنا عن الآخر الا الفاصل الخشبي . ومن يصف لكم حالي من الرعب والهلع عندما فتح ذلك الوحش فاه فاطلق نفسه الكريه على جسمي المعرَّى واخذ يكشر ويزمجر ويهجم على الحاجز مريداً ان يحطمه باسنانه ومخالبه ليصل اليّ ويمزقني



تمزيقاً . وانه يتمثل لي الآن برأسه المائل وعينه المتقدتين فترتعد فرائصي  
واخيراً تأكدت انني فريسة هذا النمر لا محالة وصرت اشتهي ان يجهز  
عليّ فاخلص من هذا العذاب . لكن اعدائي كانوا من ادهى مختري  
آلات النكال في صنعهم هذه الالة التي يذوق المرء فيها الاهوال صنوفاً  
ويعت الف مرة موت الرعب قبل ان يحطم النمر الحاجز ويذيقه الموت  
الشنيع

على ان عظم الخطر ولد في قوة غريبة ولست ادري اجنوز اعتراني  
ام هي غريزة حب البقاء تمحو عن لوح التعقل كل فكر . فكنت اجاهد  
ما استطعت الى الجهاد سيلاً حتى تمكنت من قطع وثقي ولكن ذلك لم  
يمجدي نفعاً ولم يبعدني عن الموت الزوام قدر شبرٍ لانني انا ايضاً مثل النمر  
واقع في الفخ لا قبل لي بالدفاع ولا سبيل لي الى الفرار . الا انني التصقت  
باخشاب الفخ الخارجية لابتعد ولو قليلاً عن النمر لانه كان يمد يديه من  
بين اخشاب الفاصل فيمزق باظفاره جلدي واذ ذاك يزداد غضبه وهيجانه  
احتداماً لشعوره برائحة الدم السائل من جراحي

وإنّا لكذلك النمر في اشد حالات الهياج وقد صار على وشك تحطيم  
الحاجز وانا في اشد الاضطرابات النفسانية ارى الموت يدنو مني لحظة  
فلحظة اذ سمعت اصواتاً مختلطة . . ثم شعرت باقترابها مني . . ثم سمعت  
من لفظ باسمي . . ثم سمعت من يناديني . . وأأسفاه وأنّي اجيب وقد  
خنق الرعب صوتي . . .

. ولم يمض الا هنيهة حتى ظهر لي عشرون من جنودنا فسكن عند

رؤيتهم بعض روعي وتجدد املي في النجاة . بيد أنه كان دون انقاذ  
عقبة صعبة لان اصحابي لا يتجرأون ان يطلقوا النار على النمر خشية  
يسمع زعيم القوم وكان قريباً من هناك فتكون العاقبة وخيمة اذ تنقض جماعة  
جماعته ويذهب ذلك العدد النزر من جنودنا فريسة انمار من نوعهم .  
يبقى لهم والحالة هذه الا ان يصرعوا النمر بضرب النصال فالتحذ  
يتعاونونه بحراهم

قال وهنا يقصر لساني عن ان امثل لكم الاهوال والمخاوف ا  
قاسيتها قبل ان يتمكنوا من قتله فان وخز الحراب قد اطار رشده فكم  
يثب الوثبات الهائلة فيخيل لي ان الارض تحسف بنا واقول في نفسي  
هو قد حطم الاخشاب وادركني . ولبت الامر على ذلك الى ان تكاثرت  
على النمر ضربات الحراب فضعف زثيره ووهنت قواه وما لبث ان سقط  
صريعاً فشكرت ورفاقي الله على خلاصي بعد ان ابصرت الموت بيني و  
عديدة . ولما اخرجوني سألهم كيف علموا بما اصابني وبمكاني فقالوا انهم علموا  
ذلك من الفتاة التي سقتني الماء حين كنت أساق الى ذلك الموضع  
ولم يصل السير ارتور الى هذا الحد من حديثه حتى بلغ منه الجهد  
والاعياء مبلغاً عظيماً لما مر في مخيلته من التذكارات المخيفة المؤلمة في خلا  
كلامه . ثم قال اني لا اتعجب من اختراع الزعيم لذلك الفخ ولا من ح  
منقذتي الصغيرة ولا من مبادرة رفاقي الى اختطافي من انياب النمر  
اتعجب من شيء واحد وهو انني خرجت من ذلك الموضع وانا غير فاقد العفة